

9개국 해외 문화예술인, 국내에서 K-컬처와 협업한다

- 해외 문화예술인의 국내 협업 지원하는 '2023 코리아라운드 컬처' 사업 첫 추진
- 균형 있는 쌍방향 국제문화교류 통해 K-컬처 해외 진출 선순환 환경 구축

문화체육관광부(장관 박보균, 이하 문체부)는 한국국제문화교류진흥원(원장 정길화)과 함께 한국과 해외 문화예술인의 쌍방향 협업을 지원하는 '코리아라운드 컬처(Kore·A·Round Culture)*' 사업을 추진한다.

* 인·아웃바운드 행사 개최를 의미하는 라운드 컬처(Round Culture)와 한국을 중심으로 문화교류가 진행된다는 의미의 코리아+어라운드(Korea+Around)를 결합해 쌍방향 국제문화협업 지원사업을 의미

독일, 이스라엘, 헝가리, 호주, 프랑스, 요르단, 콜롬비아, 아제르바이잔, 미국 등 9개국 9개 국제문화협업 사업 발굴·지원

문체부는 K-컬처의 전 세계적 인기와 더불어 한국 문화예술인과 협업하고 싶어하는 해외의 수요가 증가하는데 발맞춰, 해외 문화예술인의 국내 활동과 국내 문화예술인과의 협업을 지원하고, 우리 문화예술인이 다시 해외에 진출할 수 있는 선순환 환경을 구축하고자 '코리아라운드 컬처' 사업을 올해 새롭게 진행한다. 첫 협업 국가로 독일과 이스라엘, 헝가리, 호주, 프랑스, 요르단, 콜롬비아, 아제르바이잔, 미국 등 총 9개국을 선정해 전시와 공연 등 다양한 분야에서 한국 문화예술인과의 협업을 선보일 계획이다.

올해 선정한 9개국 9개 사업은 ▲한국-독일 공동 협업 전시 '히든+로스트-트레이싱 사운드(Hidden+Lost-Tracing Sound)'(8~9월), ▲한국-이스라엘 인형극 축제 교류 공연(9월), ▲한국-헝가리 벽화 협업 '루빅스 큐브 스트리트 아트(Rubik's Cube Street Art)'(9월), ▲한국-호주 장애 무용단체 공동 창작·제작 '카운터포이즈: 그림에도 춤(Counterpoise: Dancing Against the Odds)'(10월), ▲한국-프랑스 무용 협업 '코리안 프렌치 아트

커넥션 2(Korean-French Art connection 2)'(10월), ▲ 한국-요르단 공동
 협업 전시 '나의 빨강, 너의 파랑_경계를 넘어'(10~11월), ▲ 한국-콜롬비아
 협업 공연 '마콘도의 그림자'(11월), ▲ 한국-아제르바이잔 음악 교류 '뮤지컬
 저니 투 더 랜드 오브 파이어(Musical journey to the Land of Fire)'(11월),
 ▲ 한국-미국 청년 예술가 무용 작품 공동창작(12월)이다.

국내 문화예술인의 국제무대 진출 위한 선순환 환경 마련

아울러, 이번 협업 사업을 통해 국내 문화예술인이 해외에 진출할 수 있는
 기회도 마련한다. 일례로 한국-프랑스 무용 협업 '코리안 프렌치 아트
 커넥션 2(10월)'를 통해 탄생한 공연은 한국에서만 아니라 올해 11월
 '제9회 꼬레디시 페스티벌' 기간 동안 프랑스 제라 필립 극장(Théâtre
 Gérard Philippe) 무대에도 올라 현지 관객들을 만난다. 한국-호주 장애
 무용단체 공동 창작·제작 '카운터포이즈: 그림에도 춤(10월)'은 춤 영상과
 협업 과정을 담은 다큐멘터리를 제작해 내년 10월 호주 국제영화제에
 출품할 계획이다.

문체부 정향미 문화정책관은 “기존의 K-컬처 해외 진출사업과 더불어
 해외 문화예술인의 국내 협업을 지원해 균형 있는 쌍방향 국제문화 교류를
 달성하고자 한다.”라며, “이와 함께, 국내 협업에 참여한 해외 문화예술단체가
 우리나라 협업단체와 문화예술인들을 해외로 초청해 K-컬처의 해외
 진출로 이어지는 선순환 환경을 구축할 계획”이라고 밝혔다.

- 붙임 1. 2023년 쌍방향 국제문화협업 지원 선정사업
- 2. 공식 포스터

담당 부서	문화예술정책실 국제문화과	책임자	과장	권도연 (044-203-2561)
		담당자	사무관	고희영 (044-203-2564)

국민과 함께하는
세계일류 문화매력국가

대한민국
지정브리핑



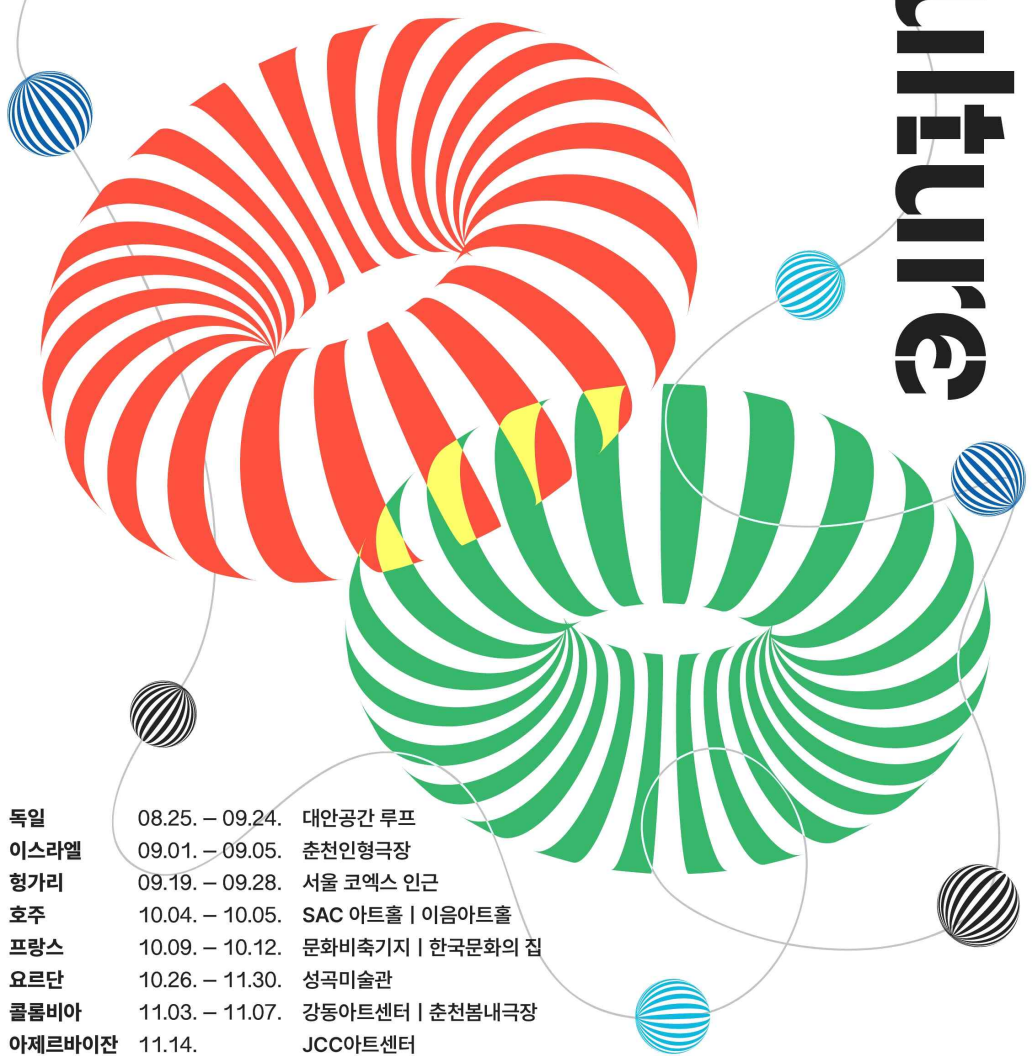
국가	선정기관	사업명	내용	기간/장소
독일	주한독일문화원	히든+로스트-트레이싱 사운드 (Hidden+Lost-Tracing Sound)	한국-독일 공동 협업 전시	· 기간: 2023.8.25.-9.24. · 장소: 대안공간 루프
이스라엘	트레인 극단 (The Train Theater)	인형극 축제 교류 공연	인형극 축제 교류 공연 (춘천인형극제, 예루살렘인형극제)	<춘천인형극제> · 기간: 2023.9.1.-9.5. · 장소: 춘천인형극장
헝가리	주한리스트 헝가리문화원	벽화 공동 협업 <루빅스 큐브 스트리트 아트> (Rubik's Cube Street Art)	한국-헝가리 '큐브' 소재 벽화 협업 프로젝트	· 기간: 2023.9.19.-9.28. · 장소: 서울 코엑스 인근
호주	레스트리스 댄스 씨어터 (Restless Dance Theatre)	카운터포이즈: 그림에도 춤 (Counterpoise: Dancing Against the Odds)	한국-호주 장애무용단체 공동 창·제작 및 댄스 필름·다큐멘터리 제작	· 기간: 2023.10.4.-10.5. · 장소: SAC아트홀 /이음아트홀
프랑스	코레그라피 협회 (Coree Graphie)	코리안 프렌치 아트 커넥션 2 (Korean-French Art Connection 2)	한국-프랑스 무용 협업 레지던시 및 공연	· 기간: 2023.10.9.-10.12. · 장소: 문화비축기지 /한국문화의집
요르단	모하메드&마히라 아부 가자레 재단 (Mohammad and Mahera Abu Ghazaleh Foundation (MMAG))	나의 빨강 너의 파랑 - 경계를 넘어	한국-요르단 공동 협업 전시	· 기간: 2023.10.26.-11.30. · 장소: 성곡미술관
콜롬비아	아시아-이베로 아메리카 문화재단 (Asia-Iberoamerica Cultural Foundation)	콜롬비아 문화, 한국과 만나다 - 콜롬비아 문화의 날 (Colombian culture reaches South Korea - Colombian cultural day)	콜롬비아 소설 '백년의 고독' 기반 전시공연 협업	· 기간: 2023.11.3.-11.7. · 장소: 서울 강동아트센터, 춘천 봄내극장
아제르바이잔	국제무감센터 (International Mugham Centre)	뮤지컬 저니 투 더 랜드 오브 파이어 (Musical journey to the Land of Fire)	한국-아제르바이잔 음악 교류	· 기간: 2023.11.14. · 장소: JCC아트센터
미국	남가주 대학교 (University of Southern California)	한국-미국 청년예술가 무용협업 및 교류 (Korea-United States Young Artists Collaboration in Dance)	한국-미국 청년예술가 힙합 및 케이팝 댄스 교류	<무용공동창작(힙합)> · 기간: 2023.12.21. · 장소: 서울예술대학교

Kore·A·Round

2023 쌍방향 국제문화협업 지원

Bilateral International Collaboration Program for Arts & Culture 2023

Culture



독일	08.25. - 09.24.	대안공간 루프
이스라엘	09.01. - 09.05.	춘천인형극장
헝가리	09.19. - 09.28.	서울 코엑스 인근
호주	10.04. - 10.05.	SAC 아트홀 이음아트홀
프랑스	10.09. - 10.12.	문화비축기지 한국문화의 집
요르단	10.26. - 11.30.	성곡미술관
콜롬비아	11.03. - 11.07.	강동아트센터 춘천봄내극장
아제르바이잔	11.14.	JCC아트센터
미국	12.21.	서울예술대학교

8.25. ————— **12.21.**

문화체육관광부
Ministry of Culture, Sports and Tourism
KOFICE
한국국제문화교류진흥원